

МИСЛЕННЄВА ДІЯЛЬНІСТЬ У ПРАВОВІЙ ГЕРМЕНЕВТИЦІ ЯК КВІНТЕСЕНЦІЯ ПРОЦЕСУ АДАПТАЦІЇ ЗАКОНОДАВСТВА УКРАЇНИ ДО ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПРАВА Гетьман І. В.

Стаття присвячена дослідженню процесу адаптації законодавства України до європейського права з використанням прикладних знань теорії розуміння – герменевтики, зокрема, її правової складової частини. У роботі отримала деталізацію конструкція адаптаційного процесу як мисленнєвої діяльності, визначені її етапи, вивчені передумови, викладені альтернативні знання з даної проблематики.

Ключові слова: герменевтична методологія, розуміння, пізнання, мислення, адаптація, європейське право, квінтесенція.

THE MIND ACTION IN A LEGAL HERMENEUTIC AS A QUINTESSENCE OF THE ADAPTATION'S PROCESSES OF THE UKRAINE'S LEGISLATION TO EUROPEAN LAW Get'man I. V.

The article dedicates to the investigation of the process adaptation the Ukraine's legislation with the using practical knowledge the theory of understanding – the hermeneutic, in a case hers legal part. In a work had given detailing the construction of an adaptation's process, as the mind action, had learned its term's, element's, an alternative knowledge in this problematic.

Key words: hermeneutical methodology, understanding, knowledge, mind, adaptation, European Law, quintessence.

Поступила в редакцію 19.12.2012 г.

УДК 340.11

М. Г. Хаустова,
канд. юрид. наук, доцент
Национальный университет
«Юридическая академия Украины
имени Ярослава Мудрого»,
г. Харьков

ПРОБЛЕМЫ ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ГАРМОНИЗАЦИИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА УКРАИНЫ С ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

В статье проанализированы роль и значение гармонизации законодательства Украины с законодательством Европейского Союза в контексте глобализационных процессов и современных направлений внешней политики государства. Определено, что конечная цель этого процесса – установление единого результата действия нормы права. Особенно важным моментом для Украины при этом является реальное приближение Украины к принципам и идеалам демократии и прав человека, а также органичное вхождение в то уникальное и своеобразное экономическое, политическое, правовое, социальное и культурное пространство, которое, собственно, и обозначается понятием «Европа».

Ключевые слова: правовая система, Европейский Союз, Европейское Сообщество, гармонизация законодательства Украины, законодательство ЕС, адаптация законодательства, глобализация.

Начало нового тысячелетия ознаменовано важнейшими изменениями в функционировании государств, что обуславливается как уникальностью, неповторимостью каждого государства, так и все более усиливающейся глобализацией. Глоба-

лизация интересов в экономике, осложнения мировых политических процессов в конце XX ст. определили необходимость более тесных связей между странами и народами. Украинский ученый Ю. С. Шемшученко отмечает: «Глобализация общественной жизни в последние годы заострила вопрос о гармонизации разных правовых систем. Стало понятным, что государства много теряют, если действуют разрозненно, не придерживаются общих правил, выработанных в процессе развития цивилизации» [11, с. 35].

К исследователям отдельных аспектов указанной проблемы следует отнести таких ученых, как В. В. Гомонай, Ю. М. Грошевой, А. В. Зайчук, П. А. Калиниченко, И. В. Кравчук, Л. А. Луць, М. Н. Марченко, Н. М. Онищенко, В. Опришко, Ю. А. Тихомиров, Ю. С. Шемшученко, и др.

Изменения, связанные с глобализационными процессами в современном мире, оказались особенно важными для Европы, которая после второй мировой войны была разделена между двумя противоборствующими системами. Перестройка и окончание холодной войны привели к новому витку интернационализации экономических, политических и правовых связей, укрепили интеграционные

процессы в Западной Европе. На основании существовавших с 50-х годов Европейских сообществ был образован Европейский Союз – новый субъект европейских процессов, претендующий в данное время на центральную роль в интеграции европейских стран и народов. Сегодня в составе ЕС находятся только 2 Европейских Сообщества – Европейское сообщество по атомной энергии и Европейское Сообщество (Европейское экономическое сообщество). Европейское объединение по углю и стали в связи с окончанием срока действия его учредительного договора (Парижского договора), заключенного в 1952 г. на 50 лет, в августе в 2002 г. прекратило свое существование.

Одновременно с распадом социалистического блока на территории Центральной и Восточной Европы возникли новые независимые государства. Ряд социалистических стран вообще прекратили свое существование. Только распад СССР привел к появлению на карте Европы 15 новых независимых государств, в том числе и Украины.

С 1991 г., продолжая тысячелетнюю традицию создания государства на украинских землях и исходя из права на самоопределение, предусмо-

тренного Уставом ООН и другими международно-правовыми документами, а также на основании Декларации о государственном суверенитете Украины, Верховная Рада Украинской Советской Социалистической Республики торжественно провозгласила независимость Украины и создание государства Украина [1; 1991. – № 38. – С. 504]. С приобретением в 1991 г. Украиной независимости интеграция к Европейскому Союзу стала одним из приоритетных направлений отечественной внешней политики. Все это время отношения нашего государства с ЕС развивались в основном путем углубления и расширения двустороннего сотрудничества на соответствующей правовой основе. В то же время признано, что анализ и систематизация правовых форм, с помощью которых обеспечивается интеграция Украины к ЕС, будут способствовать более комплексному и обстоятельному пониманию текущего состояния дел в двусторонних договорных отношениях между Украиной и ЕС и дадут возможность очертить перспективы их последующего развития.

Первичный фундамент правового регулирования отношений Украины и ЕС был заложен еще во времена, когда

наше государство входило в состав Советского Союза как одна из его республик. 25 июля 1988 г. была принята Всеобщая декларация об установлении официальных отношений между Советом экономической взаимопомощи (организацией социалистических стран, в которой ведущую роль играл СССР) и Европейским экономическим сообществом [10, с. 1047]. В этом документе подчеркивалось взаимное стремление Сторон развивать сотрудничество в отраслях, принадлежащих к их компетенции и представляющих общий интерес. Следует отметить, что Декларация выступила фактически первым документом, оформившим признание европейских содружеств Советом экономической взаимопомощи и его государствами-членами, в том числе и СССР. Принятие указанной Декларации стало толчком для подписания в 1989 г. Соглашения между СССР, Европейским экономическим сообществом и Европейским сообществом по атомной энергии о торговле, коммерческом и экономическом сотрудничестве [10, с. 1047]. Этот документ был полностью посвящен налаживанию экономических отношений между указанными субъектами, созданию юридических основ для их развития между Совет-

ским Союзом и Европейскими сообществами. Он регулировал такие вопросы, как (а) взаимное предоставление Сторонами друг другу режима наибольшего содействия, (б) постепенная отмена специальных количественных ограничений на импорт из СССР, (в) диверсификация взаимной торговли, (г) поощрение развития деловых связей между юридическими и физическими лицами. Соглашение содержало ряд других положений относительно налаживания торгового, коммерческого и экономического сотрудничества [10, с. 1048]. Однако реализовать на практике отмеченные положения в полной мере не удалось из-за распада в 1991 г. СССР. Украина получила признание Европейских содружеств и их государств-членов путем провозглашения Заявления Европейского сообщества и его государств-членов от 23 декабря 1991 г. о будущем статусе прежних советских республик [10, с. 1048]. С тех пор отношения между Украиной и ЕС, созданные на базе Европейских сообществ, начали строиться на принципиально новых началах.

Отталкиваясь от исторической ситуации, сложившейся 21 год назад, отметим, что Украина и ЕС с формально-юридической точки зрения являются ровесниками. Вступление в действие

учредительного Договора о Европейском Союзе от ноября 1993 г. практически совпало со временем принятия 24 августа 1991 г. Акта провозглашения независимости Украины [1; 1991. – № 38. – Ст. 504]. Вскоре (28 июня 1996 г.) была принята и Конституция Украины, окончательно утвердившая иную форму государства, новые экономические основы общества и ставшая фундаментом для конструирования иной правовой системы.

Геополитическая необходимость развития тесных связей между Украиной и ЕС находится на поверхности: ЕС включает ряд наиболее развитых стран мира, имеет общие границы с Украиной и общих соседей (Польша, Румыния, Словакия, Венгрия), что всегда определяет переплетение связей и интересов. Кроме того, после расширения ЕС в 2004 г. в него вступили 3 прежних республики СССР – Эстония, Литва и Латвия [4, с. 15, 16].

Экономическая необходимость развития и укрепления таких связей ярко выражена в соответствующих показателях: для Украины ЕС – главный торговый партнер, безальтернативно доминирующий в структуре ее внешней торговли (свыше 36 %), и главный внешний инвестор в национальную

экономику (свыше 75 %; объем инвестиций ЕС в Украину достиг 4,8 млрд евро). Для ЕС Украина – один из ключевых партнеров в торговле (8 %). Главные категории экспорта ЕС в Украину – товары машиностроительной промышленности, транспортное оборудование, продукты химической промышленности, текстиль, одежда и сельскохозяйственная продукция [2, с. 9]. По данным ЮНКТАД (Конференции ООН по торговле и развитию) сегодня Украина является одной из наиболее привлекательных стран мира для зарубежных прямых инвестиций. К тому же она является главной транзитной страной газа в государства ЕС.

Но наиболее важное, что обуславливает развитие и расширение связей между Украиной и ЕС, – это зависимость от характера таких отношений стабильности и безопасности в новой Европе, свободной от разграничительных линий, идеологического противостояния, но все еще несвободной от нарушений прав и свобод человека, угрозы экономических кризисов, терроризма, преступности и иных проблем человечества. Поддержание мира и безопасности в Европе и ответ новым вызовам невозможны без плодотворного сотрудничества ЕС и Украины.

Таким образом, Украина, как независимое европейское государство, не только открыто провозгласила свое стремление к европейской интеграции, но и предприняла существенные шаги в этом стратегическом (с точки зрения ее будущего развития) направлении. Речь идет не просто о поддержании добрососедских отношений и реализации ряда совместных программ экономического, социального, культурного, военного или же политического характера, но и о попытке Украины стать частью единого общеевропейского пространства, которое живет и развивается согласно системе базовых для всех европейских стран принципов, идеалов и норм. Безусловно, интеграция Украины к ЕС (прежде всего для нее самой) означает значительно больше, а именно органичное вхождение в то уникальное и своеобразное экономическое, политическое, правовое, социальное и культурное пространство, которое, собственно, и обозначается понятием «Европа».

Сегодня система правовой регламентации отношений Украины и ЕС в зависимости от юридической силы, правовой природы, круга субъектов правотворческой деятельности, пределов действия соответствующих правовых документов

ПРОБЛЕМЫ ЗАКОННОСТИ

и прочего включает несколько составляющих [12, с. 183]. Рассмотрим последовательно каждую из них.

Во-первых, фундаментальные принципы правового регламентирования взаимоотношений нашего государства с ЕС прежде всего заложены в основополагающих актах – Конституции Украины, а также в учредительных договорах ЕС, устанавливающих особый правовой порядок (*specific legal order*) в Европейских сообществах и в ЕС в целом, а также создающих конституционно правовые принципы их существования и функционирования.

Основной Закон государства создает правовые предпосылки для применения положений права ЕС в правовом порядке Украины. В соответствии со ст. 9 Конституции действующие международные договоры Украины, ратифицированные Верховной Радой, являются частью национального законодательства страны. Это положение предоставляет нормам этих международных договоров статус норм национальных законов. В то же время эта статья создает принципы для непосредственного применения норм международных договоров в национальном правовом порядке. При этом следует иметь в виду, что положения отмечен-

ной статьи не могут автоматически предоставлять нормам международных договоров безусловного приоритета [2, с. 540].

Что касается учредительных договоров ЕС, то 13 декабря 2007 г. был подписан, а 1 декабря 2009 г. вступил в силу Лиссабонский договор (Договор о реформах), который внес существенные изменения в учредительные договоры в направлении повышения демократичности, эффективности и прозрачности функционирования ЕС. Согласно ему к учредительным договорам ЕС принадлежат: Договор о Европейском Союзе 1992 г. (Маастрихтский договор) и Договор о функционировании ЕС (прежний Договор об основании Европейского Сообщества), который был принят в Риме 25 марта в 1957 г. и который всегда последовательно занимал и занимает ведущее место в системе этих договоров. В середине 80-х годов XX ст. Европейский суд справедливости, придавая большое значение настоящему Договору, признал его своеобразной конституционной хартией [6, с. 242]. В начале 90-х годов Суд закрепил свою оценку этому документу, который «хотя и был заключен в форме международного договора, тем не менее составляет конституционную хартию Сообщества,

основанного на верховенстве права». Как констатировал Суд, «существенными характеристиками правопорядка Сообщества, которые таким образом были установлены, явились, в частности, его примат над правом государств-членов и прямое действие ряда положений, применяющих к их гражданам и к самим государствам-членам»[6, с. 242].

Устанавливая особенный правовой порядок в Европе, учредительные договорные акты, будучи фундаментом не только первичного, но и всего иного европейского права, закладывают одновременно конституционно правовые основы процессу формирования и развития структурных элементов Европейских сообществ – различных наднациональных институтов, их властных полномочий, основных целей их создания и задач, стоящих перед ними, характеру взаимоотношений их между собой и с соответствующими органами, образующими Европейские сообщества национальных государств. В рамках правовой системы ЕС учредительные договоры, устанавливая и закрепляя ее основные, фундаментальные положения и характеристики, по своей сущности и значению выполняют полноценную конституционную роль.

В силу того, что учредительные договоры наделены верховенством, наивысшей юридической силой в системе источников права ЕС, именно их положения закладывают правовую основу, основоположные принципы взаимоотношений сверхнационального за своим характером права Евросоюза с правом национальным и международным, в том числе и третьих стран, т. е. тех, которые не являются членами ЕС, в частности Украины.

Во-вторых, важной составляющей системы правовых принципов сотрудничества Украины и ЕС выступают обязательные нормы международных договоров, заключенных между этими субъектами. Прежде всего это нормы, содержащиеся в Соглашении о партнерстве и сотрудничестве (далее – СПС) между Украиной и Европейским Союзом и его государствами-членами, – базовом международно-правовом договоре, подписанном 14 июня 1994 г. в Люксембурге Президентом Украины, Главой Европейской комиссии и представителями государств – членов ЕС, который вступил в силу после завершения ратификационных процедур 1 марта 1998 г. Подобными СПС - Соглашения о партнерстве и сотрудничестве – были заключены ЕС и с прежними рес-

ПРОБЛЕМЫ ЗАКОННОСТИ

публиками Советского Союза (с Россией – 1 декабря 1997 г., с Молдовой, Арменией, Азербайджаном, Грузией, Казахстаном, Киргизстаном и Узбекистаном – 1 июля 1998 г., в настоящее время новыми независимыми государствами). Содержание и сам текст таких документов почти совпадает, поэтому СПС можно назвать своеобразным типовым соглашением.

В СПС определены общие принципы сотрудничества Украины и ЕС, а именно: а) уважение к демократическим принципам и правам человека, принципам рыночной экономики; б) взаимное предоставление Сторонами режима наибольшего содействия в торговле товарами; в) создание благоприятного и стабильного климата для инвестиций и предоставления услуг [13, с. 275, 276].

В СПС очерчен широкий круг сфер сотрудничества между Украиной и ЕС, среди которых: промышленность, (в том числе горнодобывающая и сырьевая), стандарты и оценка соответствия (сертификация) товаров, наука и техника, образование и профессиональная подготовка, сельское хозяйство, гражданский ядерный сектор, энергетика, охрана окружающей среды, транспорт, исследование космического пространства, почтовые услуги и телекомму-

никации, финансовые услуги, валютно-денежная политика, региональное развитие, социальная сфера, туризм, малое и среднее предпринимательство, информация и связь, защита прав потребителей, таможенное дело, статистика, экономика, борьба с отмыванием денег и незаконным обращением наркотических веществ, культура и пр.

В СПС провозглашается, что важным условием для развития экономических связей между Сторонами является сближение существующего и будущего законодательства Украины с законодательством ЕС. Поэтому Украина обязывается принять меры по приведению своего законодательства в соответствие с законодательством ЕС.

СПС заложило основы для развития политического диалога между Украиной и ЕС путем установления институциональных условий для регулярных контактов. На наивысшем политическом уровне проводятся консультации на саммитах Украина – ЕС или заседаниях «тройки».

На министерском уровне политический диалог осуществляется в рамках Совета по вопросам сотрудничества между Украиной и ЕС (ст. 86 УПС), чему помогает Комитет по вопросам сотрудничества, состоящий из представителей членов Совета

ЕС и членов Комиссии Европейских сообществ, с одной стороны, и представителей правительства Украины – с другой, как правило, на уровне старших должностных лиц государственной службы. На парламентском уровне создан Комитет по парламентскому сотрудничеству, который является форумом, где встречаются члены Украинского и Европейского парламентов для обмена мнениями (ст. 90 СПС). Этот орган состоит из членов Европейского парламента, с одной стороны, и Украинского – с другой (ст. 91 УПС). СПС закрепляет также некоторые другие процедуры и механизмы политического диалога [13, с. 315, 316].

СПС было заключено сроком на 10 лет, который истек в 2008 г., после чего стал действовать механизм ежегодного автоматического продления срока (в соответствии со ст. 101 СПС), если ни одна из Сторон не заявит о денонсации. Вместе с тем еще в марте в 2007 г. начались переговоры по заключению нового базового соглашения. 9 сентября 2008 г. состоялся Парижский саммит ЕС – Украина, результатом которого стало достижение договоренности относительно формирования названия нового двустороннего «усиленного» соглашения про ассоциацию

(возможность заключения ЕС соглашений об ассоциации с третьими странами определена ст. 217 Договора о функционировании Европейского Союза) [13, с. 156]. Это стало значительным шагом вперед, потому что изменение названия является признаком изменения и содержания, уровня и сущности будущего соглашения по сравнению с СПС. В частности, в рамках партнерства и сотрудничества, установленного в СПС, происходят поиски Сторонами приемлемого для них общего договорного правового режима. Ассоциация же предусматривает распространение законодательства ЕС на третьи страны, которые при этом не являются присутствующими в институтах ЕС. Кроме того, соглашения об ассоциации, в отличие от соглашений о партнерстве и сотрудничестве, презюмируют возможность предоставления решениям общих институциональных структур обязательного характера. Следовательно, изменение названия свидетельствует о переходе от сотрудничества к интеграции [9, с. 168, 169].

Назовем некоторые отраслевые соглашения (так называемые межведомственные), заключенные отдельными государственными органами Украины и инсти-

тутами ЕС или Европейскими сообществами: (1) в энергетической отрасли – Соглашение между Правительством Украины и Европейским Сообществом, представленное Европейской комиссией, относительно улучшения системы учета на украинском оптовом рынке электроэнергии; подписано 26 сентября 2001 г., вступило в силу в день подписания; (2) в сфере юстиции – Соглашение между Украиной и Европейским полицейским офисом о стратегическом сотрудничестве; подписанное 4 декабря 2009 г., вступило в силу 16 ноября 2010 г.; (3) в отрасли ядерной безопасности – Соглашение между Кабинетом Министров Украины и Европейским сообществом по атомной энергии о сотрудничестве в отрасли управляемого термоядерного синтеза; подписано 23 июля 1999 г., вступило в силу 13 ноября 2002 г.; (4) в таможенной сфере – Соглашение между Правительством Украины и Европейской комиссией об экспортной пошлине; подписано 1 апреля 2008 г., находится в стадии ратификации. [14, с. 234].

Специфика межведомственных договоров заключается в том, что они являются разновидностями упрощенных соглашений и в силу этого уступают по своей юридической силе

нормам, содержащимся в СПС и отраслевых соглашениях, заключенных от имени Украины и ЕС (Европейских сообществ). В то же время, несмотря на то, что они заключаются от имени государственных органов Украины и ЕС, такие договоры содержат обязательные нормы именно для государства Украины и ЕС в целом.

В-третьих, как составляющую системы правовых принципов регламентации отношений нашего государства и ЕС можно рассматривать также программные, рекомендательные, декларативные и другие документы по вопросам сотрудничества между Украиной и ЕС, а именно: (1) Европейская политика соседства, одобренная КМУ 12 февраля 2005 г. [15, с. 619-623]; Обновленный План действий Украина–ЕС в сфере юстиции, свободы и безопасности (2007 г.); План действий Украина – ЕС; инициатива Европейской комиссии Восточное партнерство (2009 г.); Повестка дня ассоциации Украина – ЕС (2009 г.); Концепция институциональной реформы в сфере выполнения будущего Соглашения об ассоциации между Украиной и Европейским Союзом, одобренная распоряжением КМУ от 10 октября 2012 г., № 767-р [7; 2012. – № 77.– Ст. 3131]. И хотя эти

документы не наделены высшей юридической силой, они вносят существенные дополнения в положения СПС и отраслевых международных договоров, определяют практические мероприятия и действия в рамках текущих отношений между Сторонами, несмотря на их юридическую природу как актов так называемого «мягкого права».

В-четвертых, важнейшим элементом исследуемой системы, которую можно охарактеризовать как внутреннюю, выступают источники вторичного права ЕС, т. е. акты, одобренные институтами ЕС относительно Украины, и отечественные евроинтеграционные нормативно-правовые акты. Правовые акты ЕС, касающиеся взаимоотношений с Украиной и направленные на реализацию договоренностей с ней, – это преимущественно документы программного характера (например, Общая стратегия ЕС относительно Украины, одобренная Европейским Советом в 1999 г. в Хельсинки [8, с. 531]).

С целью внедрения в законодательство Украины положений СПС был принят ряд законодательных и подзаконных нормативно-правовых актов. В частности, в Стратегии интеграции Украины к ЕС, утвержденной указом Президента Украины от 11 июня в 1998 г., впервые

предусмотрено обеспечение правовой адаптации нормативно-правовых актов, которые принимаются органами исполнительной власти, к требованиям права ЕС [7; 1998. – № 24. – Ст. 870]. Также указом Президента Украины от 14 сентября 2000 г. одобрена Программа интеграции Украины к Европейскому Союзу, выступившая важным инструментом общей стратегии на пути приближения Украины к ЕС по всему спектру сотрудничества, – политическому, социальному, финансовому, экономическому, торговому, научному, образовательному, культурному и т. п. [7; 1998. – № 24. – Ст. 1648].

Для внедрения системного планирования политики адаптации Верховная Рада Украины 21 ноября 2002 г. по инициативе Президента Украины одобрила Концепцию Общегосударственной программы адаптации законодательства Украины к законодательству ЕС (№228-IV) [7; 2002. – № 50. – Ст. 2233]. Этот документ был положен в основу указанной Программы, ставшей основоположным правовым актом, определяющим механизм достижения Украиной соответствия третьему Копенгагенскому и Мадридскому критериям приобретения членства в ЕС. Этот механизм направлен на достижение необходи-

мого уровня адекватности правовой системы Украины праву ЕС. Такое достижение соответствия включает адаптацию законодательства, образование соответствующих институций и другие дополнительные мероприятия, которые являются необходимыми для эффективного правотворчества и правоприменения.

Распоряжением Кабинета Министров Украины от 24 февраля 2003 г., № 74-р была создана рабочая группа по подготовке проекта Общегосударственной программы адаптации законодательства Украины к законодательству ЕС во главе с Министром юстиции Украины. Для непосредственной разработки проекта Программы были образованы 14 рабочих подгрупп при участии экспертов Центра сравнительного права при Министерстве юстиции Украины, представителей министерств и центральных органов исполнительной власти, Комитета Верховной Рады Украины по вопросам европейской интеграции, UEPLAC [5, с. 243].

18 марта 2004 г. Верховной Радой был принят Закон «Об общегосударственной программе адаптации законодательства Украины к законодательству Европейского Союза» [7; 2004. – № 15. – Ст. 1028],

который определяет, что государственная политика Украины относительно адаптации национального законодательства к законодательству ЕС формируется как составная часть правовой реформы в стране и направляется на (а) обязательный учет требований законодательства ЕС во время нормопроектирования, (б) подготовку квалифицированных специалистов, (в) создание надлежащих условий для институционального, научно-образовательного, технического, финансового обеспечения этого процесса. В соответствии с этим Законом элементом адаптации законодательства должна стать проверка проектов законов Украины и других нормативно-правовых актов на их соответствие *acquis communautaire* с целью недопущения принятия актов, противоречащих *acquis* ЕС [7; 2004. – № 15. – Ст. 1028]. Данный Закон, будучи рамочным, не является программой адаптации, но определяет порядок ее разработки и выполнения, ее составляющие и институциональный механизм.

Все указанные выше составляющие системы правовых принципов сотрудничества отличаются юридической силой, правовой природой, кругом субъектов правотворческой деятельности и пределами

действия, а вместе охватывают общие правовые достижения и основу развития взаимоотношений между Украиной и ЕС.

Украина принадлежит к государствам, которые по различным причинам еще не относятся к числу реальных претендентов на членство в ЕС. Однако это обстоятельство, невзирая на его парадоксальность, может сделать проблему гармонизации национального законодательства еще более актуальной. Это обуславливается необходимостью доказать членам Европейского Содру-

жества реальную готовность Украины принять европейские правовые стандарты и таким образом значительно укрепить позиции ЕС на своей территории [8, с. 510].

Следовательно, европейский выбор Украины – это приближение к стандартам демократии, гражданского общества, верховенства права и обеспечения прав и свобод человека. Сегодня целью стратегии экономического и социального развития Украины является создание реальных условий для ее вступления в Европейский Союз.

Список литературы: 1. Відомості Верховної Ради України. 2. Денисов В. М. Право Европейського Союзу та правопорядок України : механізм взаємодії / В. М. Денисов, В. І. Муравйов // Взаємодія міжнародного права з внутрішнім правом України. – К.: Юстиніан, 2006. – С. 540-547. 3. Зима О. Г. Угода про зону вільної торгівлі між ЄС і Україною / О. Г. Зима, Г. О. Холодний // Бізнесінформ. – 2011. – № 7(2). – С. 9-11. 4. Калиниченко П. А. Европейский Союз: право и отношения с Россией: моногр. / П. А. Калиниченко. – М.: Норма: ИНФРА – М, 2012. – 272 с. 5. Краєчук І. В. Гармонізація національних правових систем з правом ЄС: моногр. / І. В. Краєчук. – К.: Видавничий дім «Слово», 2005. – 320 с. 6. Марченко М. Н. Правовая система Европейского Союза: моногр. / М. Н. Марченко, Е. М. Дерябина. – М.: Норма: ИНФРА-М, 2012. – 704 с. 7. Офіційний вісник України. 8. Правова система України в умовах сучасних національних та міжнародних тенденцій розбудови державності: моногр. / за заг. ред. Ю. Л. Бошицького – К.: Кондор-Видавництво, 2012. – 616 с. 9. Право Европейського Союзу: Особл. ч.: навч. посіб./ за ред. М. А. Аракеяна, О. К. Вишнякова. – К.: Істина, 2010. – 528 с. 10. Право Европейского Союза: учебник для вузов/ под ред. С. Ю. Кашкина. – М.: Юрайт, 2010. – 1119 с. 11. Стрельцова О. В. Становлення та розвиток правових засад співробітництва України і Европейського Союзу / О. В. Стрельцова // Правова держава. – К.: ІДП НАН України, 2011. – Вип. 22. – С. 182-189. 12. Угода про партнерство та співробітництво між Європейськими Співтовариствами і Україною від 14.06.1994 р. // Основи права Європейського Союзу: нормативні матеріали / за заг. ред. М. В. Буроменського. – Х.: Вид-во «Фінн», 2010. – С. 272-341. 13. Україна – Європейський Союз: зібрання міжнар. договорів та інших документів (1991 – 2009) / за заг. ред. С. О. Камішевої. – К.: Юстиніан, 2010. – 608 с. 14. Халаджи В. В. Європейська політика сусідства – причини її появи, еволюції та подальші перспективи розвитку / В. В. Халаджи // Держава і право: Збір. наук. пр. Юридичні і політичні науки. Вип. 51. – К.: ІДП НАН України, 2011. – С. 619-623. 15. Шемшученко Ю. С. Теоретические проблемы гармонизации законодательства Украины с европейским правом / Ю. С. Шемшученко // Проблемы гармонизации законодательства Украины и стран Европы / под общ. ред. Е. Б. Кубко, В. В. Цветкова. – К.: Юринком Интер, 2003. – С. 35-40.

ПРОБЛЕМИ ЗАКОННОСТІ

ПРОБЛЕМИ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО-ПРАВОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ГАРМОНІЗАЦІЇ ЗАКОНОДАВСТВА УКРАЇНИ ІЗ ЗАКОНОДАВСТВОМ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ Хаустова М. Г.

У статті проаналізовано роль і значення гармонізації законодавства України із законодавством ЄС у контексті глобалізаційних процесів і сучасних напрямків зовнішньої політики держави. Визначено, що кінцева мета цього процесу – встановлення однозначного результату дії норми права. Особливо важливим моментом для України при цьому є реальне її наближення до принципів та ідеалів демократії і прав людини, а також органічне входження в той унікальний і своєрідний економічний, політичний, правовий, соціальний і культурний простір, який позначається поняттям «Європа».

Ключові слова: правова система, Європейський Союз, Європейське Співтовариство, гармонізація законодавства України, законодавство ЄС, адаптація законодавства, глобалізація.

THE PROBLEMS OF ORGANIZING AND LEGAL SUPPORT OF HARMONIZATION OF UKRAINIAN LEGISLATION WITH THE LEGISLATION OF EUROPEAN UNION

Haustova M. G.

The role and importance of harmonization of Ukrainian legislation with the legislation of European Union in the context of globalizing processes and modern trends of a government's foreign policy have been analysed in the article. It has been determined that the ultimate goal of this process is achieving the common result of the acting rule of law. An especially important moment for Ukraine due to the approaching of national legislation to European one is a real approximation of Ukraine to the principles and ideals of democracy and human rights and besides it's organic entering the unique and peculiar economic, political, legal, social and cultural zone which is, properly speaking, called «Europe».

Key words: Legal system, European Union, European Community, harmonization of Ukrainian legislation, legislation of European Union, adaptation of legislation, globalization.

Поступила в редакцію 19.11.2012 г.